

folklore

REVUE TRIMESTRIELLE

HIVER 1951

65

REVUE FOLKLORE

Directeur :

J. CROS-MAYREVIEILLE

Directeur du Musée Audois
des Arts et Traditions populaires

Domaine de Mayrevieille
par Carcassonne

Secrétaire :

René NELLI

Conservateur du Musée des Beaux-Arts
de Carcassonne.

Directeur du Laboratoire d'Ethnographie régionale
de Toulouse.

22, rue du Palais - Carcassonne

Rédaction : 75-77, Rue Trivalle - Carcassonne

Abonnement : 100 fr. par an - Prix du numéro : 30 fr.

Adresser le montant au

Groupe Audois d'Études Folkloriques", Carcassonne

Compte Chèques Postaux N° 20.868 Montpellier

“Folklore”

**Revue trimestrielle publiée par le Centre
de Documentation et le Musée Audois
des Arts et Traditions populaires**

Fondateur le Colonel Fernand CROS-MAYREVIEILLE

Tome IX

14^{me} Année — N° 4

HIVER 1951

Folklore (14^{me} année - n° 4)

Hiver 1951

SOMMAIRE

Maurice NOGUE

Bibliographie du Folklore Audois
II^{me} Partie : Analyse Bibliographique (suite)

M. N.

Table méthodique des matières

(Tome V - 6^{me} année, n° 30, Printemps 1943
au Tome VIII - 13^{me} année, n° 61, Hiver 1950)

BIBLIOGRAPHIE

DU FOLKLORE AUDOIS ⁽¹⁾

II. ANALYSE BIBLIOGRAPHIQUE (suite)

C. - LA SCIENCE DU PASSÉ

6° - Souvenirs des mauvaises années

d) - Inondations (suite)

- 1089 **Pont.** — *Histoire de Kercorb* — p. 342 sq. — les 24 juin 1807 et 7 août 1840 inondations à Rivel — dégâts causés.
- 1090 **Mahul.** — *Cartulaire* — t. II, p. 93 — le 6 octobre 1820 à Villegailhenc dégâts causés par les eaux (archives de la commune).
- 1091 **Ditandy.** — *Lectures sur Aude* — p. 206 sq. — les inondations de 1875.
- 1092 **Petit (Dr).** — *L'inondation du 25 octobre 1891 à Carcassonne* — S.E.S.A. 1892 — p. 229 sq. — description détaillée des divers aspects du sinistre (carte de la ville indiquant les quartiers inondés).
- 1093 **Rouquet (Achille).** — *L'inondation du 25 octobre 1891 à Carcassonne.* — R.M. n° 11 — novembre 1891 — p. 205.
- 1094 **N...** — *L'inondation du 25 octobre 1891 à Carcassonne* — dans le journal « L'Echo de Carcassonne » — 27-28 octobre 1929.
- 1095 **Bichambis.** — *Narbonne* — p. 29 sq. — inondation en 1891 — souvenirs d'enfant.
- 1096 *Annuaire-Guide de l'Aude 1908* — p. 108 sq. — les inondations de l'Aude en 1907.
- 1097 **Nogué (O.).** — *Les Inondations — Les cours d'eau débordent dans le Midi — Communications coupées — Récoltes perdues* — dans le journal « La Dépêche de Toulouse » — édit. Aude — 18 mai 1913.

(1) Voir N°s 38 à 64.

- 1098 **Merlet** (J.-F. Louis). — *Les Inondations dans le Midi — De Carcassonne à Castelnaudary — Villages inondés — Visite aux pays dévastés* — dans le journal « La Dépêche de Toulouse » — 19 mai 1913.
- 1099 **Mathieu** (Laurent). — *Note sur les inondations du 12 et 13 septembre 1929 dans le Minervois* — S.E.S.A. 1929 — p. 117 sq.
- 1100 **Mondiès** (Paul). — *Dégâts causés à la voie des tramways de l'Aude* — S.E.S.A. 1930 — p. 123 sq. — inondation du 13 septembre 1929.
- 1101 *Inondations du Midi en Mars 1930* — p. 6 sq. — un déluge en Languedoc — Narbonne et sa région — vallée de l'Orbiel — Mas-Cabardès — Lastours — Conques — Villalier — ravages de l'Argend-Double — Lespinassière — Trèbes — Peyriac-Minervois — Rieux-Minervois — Marseillette.
- 1102 **Sorel** (Henry). — *Observations relevées à la suite du cataclysme du 4 mars 1930* — S.E.S.A. 1931 — p. 193 sq. — description des nombreux dégâts causés dans l'Aude par les inondations — racontars populaires : une source d'eau chaude jaillit à Lagrasse.
- 1103 **Coulouma** (Dr). — *Les inondations de 1933 dans le Bas-Languedoc et le Roussillon* — S.E.S.A. 1934 — p. 275 sq.
- 1104 **Sorel** (Henry). — *Observations sur les tornades qui ont ravagé le Midi de la France du 20 septembre au 7 octobre 1933* — S.E.S.A. 1934 — p. 271 sq.

e) - Incendies

- 1105 **Bouges**. — *Histoire Carcassonne* — p. 240 — le 2 novembre 1355 le Prince de Galles paraît devant Carcassonne — le lendemain ses soldats y mettent le feu — « il n'y eut que les murs de quelques églises qui résistèrent à ce brûlement général » — (voir Mahul — Cartulaire — t. VI — 1^o partie — p. 20).
- 1106 **Ditandy**. — *Lectures sur Aude* — p. 52 sq. — la chevauchée du Prince Noir à travers la vallée de l'Aude en 1356 — incendie de Carcassonne.
- 1107 **Fédié**. — *Histoire Carcassonne* — p. 94 sq. — incursion du Prince de Galles.
- 1108 **Poux**. — *La Cité de Carcassonne — L'épanouissement* — p. 287 sq. — le Prince Noir brûle le bourg de Carcassonne.
- 1109 **Plandé**. — *Histoire Aude* — p. 178 — l'invasion anglaise en 1356.

- 1110 **Bouges.** — *Histoire Carcassonne* — p. 274 — le 2 septembre 1436 les troupes du Comte de Foix mirent le feu à l'Hôtel de Ville (voir Mahul — Cartulaire — t. VI. 1° partie — p. 27).
- 1111 **Mahul.** — *Cartulaire* — t. VI. 1° partie — p. 115 — à Carcassonne dans la nuit du 17 Juillet 1622, après le départ du roi, le feu prit à la maison de Pierre Isarn, et deux cents maisons furent la proie des flammes, savoir la moitié de la Place (actuelle Place Carnot) du côté d'autan, et du midi, la grande rue Mage, jusqu'à la Jaule (la geôle), les Cordeliers (extr. Reg. Maison Consulaire).
- 1112 **Bouges.** — *Histoire Carcassonne* — p. 429 — dans la nuit du 17 Juillet 1622, le feu prit dans la maison du sieur Izard... « les deux quartiers furent brûlés. La plupart des habitants de ces quartiers étaient marchands et des plus riches, ils eurent l'affliction de voir perdre leurs marchandises et leurs biens... On crut alors que ce feu avait été entretenu par les Calvinistes, appelés *Parpaillos* » — (voir Mahul : Cartulaire — t. VI. 1° partie — p. 115).
- 1113 **Fédié.** — *Histoire Carcassonne* — p. 202 — incendie en 1622, le jour de la réception de Louis XIII — le feu prit dans le quartier marchand qui bordait la place, du côté du levant, par une galerie en charpente, qu'on appelait le « couvert de la place ».
- 1114 **Viguerie.** — *Annales* — p. 194 — incendie de Juillet 1622 à Carcassonne.
- 1115 **Poux.** — *Cite de Carcassonne — Le Déclin* p. 164 — incendie de 1622.
- 1116 **Mahul.** — *Cartulaire* — t. III — p. 314 — le 15 mai 1678 le couvent des Carmes de Montréal fut incendié, tout fut brûlé, les religieux ne se sauvèrent qu'en se jetant par les fenêtres.
- 1117 **Marfan.** — *Notes sur Eglises de St-Papoul et St-Michel de Castelnaudary* — p. 247 sq. — le 4 mai 1702 la foudre incendie le clocher de St-Michel — le tocsin appelle la population — détails du sinistre.
- 1118 **Buzairies.** — *Eglise de l'Assomption à Limoux* — p. 38 sq. — à Limoux incendies en 1718 — en 1770 — dégâts causés.
- 1119 **Pont.** — *Histoire de Kercorb* — p. 349 sq. — incendies à Rivel le 16 Juin 1765 et le 31 mars 1839 — description des dégâts.
- 1120 **Mahul.** — *Cartulaire* — t. VI — 1° partie — p. 365 — dans la nuit du 4 au 5 novembre 1849 incendie à l'Eglise St-Michel de Carcassonne.
- 1121 **N...** — *Terrible Incendie — Quatre cents ouvriers sans travail* — dans « Semaine Catholique » — Annales du

Diocèse de Carcassonne — 9 avril 1892 — p. 10 sq. — à Carcassonne dans la nuit du 5 avril 1892 incendie à l'Usine de l'Ile — panique parmi la foule — description du sinistre.

D - L'ESTHÉTIQUE (1)

1° - Contes et Récits

- 1122 **Jourdanne**. — *Contribution Folklore Aude* — p. 119 sq. — contes populaires — p. 125 sq. galéjades — p. 129 sq. de quelques conteurs populaires.
- 1123 **Montagné** (Abbé Paul). — *Les Superstitions Populaires Audoises — Les esprits familiers* — F.A. n° 25 — décembre 1941 — p. 266 sq. récits des légendes audoises concernant les esprits familiers.
- 1124 **Montagné** (Abbé Paul). — *Les Superstitions Populaires Audoises — Les esprits familiers* — F.A. n° 27 — Juillet 1942 — p. 41 sq. — contes sur l'homme sauvage et le lait — l'ours et « las crabidetos » — Jan de l'ours — « l'asé de Catet dal Pinsart dé Lagrasso » (texte languedocien) — « Lé marra del lac dé Barrenq » — le chat — la mandragore.
- 1125 **Montagné** (Abbé Paul). — *Les Superstitions Populaires Audoises — Les héros mythologiques et historiques* — F.A. n° 31 — été 1943 — p. 25 sq. — étude des contes et récits populaires.
- 1126 **Alibert** (Louis) **Nelli** (René). — *Milhet* — F.A. n° 5 — Juillet 1938 — p. 65 sq. — conte populaire (texte occitan avec traduction).
- 1127 **Alibert** (Louis) **Nelli** (René). — *Jean de Calès — conte populaire publié pour la première fois avec une traduction et un glossaire* — (extr. F. A. n° 9 — novembre 1938 — p. 155 sq.).
- 1128 **Maffre** (Joseph) **Nelli** (René). — *L'homme sauvage et le lait* — F. A. n° 12 — février 1939 — p. 31 sq. — texte occitan avec traduction (voir aussi revue « Pyrénées » — mars-avril 1943 — numéro consacré au Folklore de France — p. 571).
- 1129 **Nelli** (R.) **Gibert** (U.). — *Jan de l'Ours* — F.A. n° 22 — avril 1941 — p. 91 sq. — texte occitan avec traduction.

(1) L'ESTHÉTIQUE, 4^e partie de la *Vie Spirituelle*, comprend : 1° Contes et Récits; 2° Chants; 3° Théâtre.

- 1130 **Sire** (P.M.) **Maugard** (Gaston). — *Briso-fer ou le Roi des Poissons* — F.A. n° 22 — avril 1941 — p. 99 sq. — texte occitan avec traduction (voir aussi revue « Pyrénées » — mars-avril 1943 — numéro consacré au Folklore de France — 568 sq.).
- 1131 **Féraud** (H.) **Maugard** (G.). — *Le counte de las crabidetos* — F.A. n° 22 — avril 1941 — p. 119 sq. — texte occitan avec traduction.
- 1132 **Sire** (P.M.) **Bandet** (Mme). — *Le Petit Tinhouset* — F.A. n° 23 — Juillet 1941 — p. 166 sq. texte occitan avec traduction.
- 1133 **Nelli** (René). — *L'ours et la femme sauvage* — F.A. n° 30 — printemps 1943 — p. 3 sq. étude sur des contes populaires.
- 1134 **Vézian** (J.) **Nelli** (R.). — *La mairastro pico-pastro* — F.A. n° 32 — automne 1943 — p. 43 sq. — texte occitan avec traduction.
- 1135 **Vézian** (J.). — *La poumo d'or* — F.A. n° 35 — été 1944 — p. 103-104 — texte occitan avec traduction.
- 1136 **Maffre** (J.) **Nelli** (R.). — *L'ours de la serro* — F.A. n° 36 — automne 1944 — p. 140 sq. — texte occitan avec traduction.
- 1137 **Van Genep** (A.). — *Le Marchand de Cages, conte populaire* — F.A. n° 39 — été 1945 — p. 32 sq.
- 1138 **Perbosc** (Antonin). — *Le Diables cambiat en môtô* — F.A. n° 42 — printemps 1946 — p. 9 — texte occitan avec traduction.
- 1139 **Nelli** (René). — *Note sur la « bête qui se fait porter »* (conte populaire) — F.A. n° 47 — été 1947 — p. 8-9.
- 1140 **Moulis** (Adelin). — *Pierre Pichou* — F.A. n° 51 — été 1948 — p. 28 sq. — texte occitan avec traduction.
- 1141 **Nelli** (René). — *Trois Contes Populaires du XVIII^e siècle* (contes languedociens) — F.A. n° 59 — été 1950 — p. 23 sq. — Conte des trois souhaits — Le nouvel Adam et la nouvelle Eve — Le Petit Noir.
- 1142 **Maffre** (J.). — *La font de Bedilha* — dans revue « Terra d'Oc » — n° 6 — Juin 1941 — p. 3 sq. — *Lo molin de vent* — ibid — n° 55 — Juillet 1944 — p. 3 sq. contes occitans.
- 1143 **Maffre** (J.). — *Plors Terradorencs* (contes occitans).
- 1144 **Lambert** (L.). — *Lou Filhol de la Mort* — R.L.R. avril 1885 — p. 184 sq. — version narbonnaise — texte languedocien avec traduction.
- 1145 **Lambert** (L.). — *La femno es pus fino que lou diaple* — R.L.R. Juillet 1885 — p. 47 sq. version narbonnaise — texte languedocien avec traduction.

- 1146 **Lambert** (L.). — *Jan bestio* — R.L.R. mars 1886 — p. 143 sq. — version narbonnaise — texte languedocien avec traduction.
- 1147 **Lambert** (L.). — *La Sourcieiro* — R.L.R. — oct.-décemb. 1887 — p. 554 sq. — version narbonnaise — texte languedocien avec traduction.
- 1148 **Lambert** (L.). — *Jordi* — R.L.R. — oct.-décemb. 1887 — p. 568 sq. version narbonnaise — texte languedocien avec traduction.
- 1149 **Lambert** (L.). — *Lous tres iranges* — R.L.R. — oct.-décemb. 1887 — p. 571 sq. version narbonnaise — texte languedocien avec traduction.
- 1150 **Lambert** (L.). — *La Gentilho* — R.L.R. — mai-juin 1888 version narbonnaise — texte languedocien avec traduction.
- 1151 **Jourdanne** (G.). — *Le Gabiaire de Pennautié* (conte languedocien) — R. M. avril 1894 — p. 58 sq.
- 1152 **Fourès** (Auguste). — *Le Conformateur* — R. M. 1894 — p. 150 sq. — farce languedocienne recueillie par —
- 1153 **Dupuy** (J.). — *Ramado de Felhos Mouïssos* — p. 81-82 — Le coufiment de M. de Rocolauro (légende) — texte languedocien avec traduction — p. 83 sq. Uno pesco miracelouso (countarelho) — texte languedocien avec traduction.
- 1154 **Birat**. — *Poésies Narbonnaises* — tome II — p. 483 sq. — Sermon du Père Bourras (curé de Ginestas) (1).
- 1155 **Perbosc** (Antonin). — *Contes Populaires d'Occitanie : Biron* — R. M. fév.-mars 1907 — p. 38 sq. — Le Fin Valet — ibid. oct.-novemb. 1908 — p. 123 sq.
- 1156 **Buche** (Gabriel). — *L'alo de Vauco — Countaralho de Nadal* — C.N. nov.-décemb. 1935 — p. 169 sq.
- 1157 **Macabiès** (A.). — *Lou vièlh Frédéric ou dos grandos amos* — Conte de Toutsants — C.N. novembre 1936 — p. 162 sq.
- 1158 **Roché** (Déodat). — *Contes et Légendes du Catharisme* — dans revue « Cahiers d'Etudes Cathares » — Janvier-mars 1949 — 1^o année — n^o 1.
- 1159 **Nelli** (René). — *A propos du Graal* — F.A. n^o 63 — été 1951 — p. 32 sq. — études sur les légendes et récits populaires concernant le Saint-Graal — *Le Thème de la Nouvelle Eve* — ibid. — p. 34 sq. — conte sur la Nouvelle Eve.

(à suivre)

M. N.

(1) G. Jourdanne cite le Sermon du Père Bourras, petit poème écrit par Birat, comme étant à l'origine du « Sermon du Curé de Cucugnan », thème repris par Alphonse Daudet, dans les « Lettres de mon Moulin ». (Voir Contrib. Folklore Aude — p. 123).

FOLKLORE

TABLE MÉTHODIQUE DES MATIÈRES

TOME V. — 6^{me} Année (du N° 30, Printemps 1943 au N° 33, Hiver 1943) - 7^{me} Année (du N° 34, Printemps 1944 au N° 37, Hiver 1944).

DOCUMENTATION

I. — LA VIE MATERIELLE

- **Les Villages** : aspect général. — Le Village de la plaine viticole du Bas-Languedoc. — La Maison Rurale,
par Yvon ALMAIRAC 125

II. — DIVERTISSEMENTS.

- **Les Réjouissances Populaires.** — Les Caps del jouven (les Rois de la Jeunesse). — La Fête du Roitelet. — Le Roi de l'Aigle et du Serpent. — Le Roi du Papegay. — Les Fêtes des Fous,
par Abbé Paul MONTAGNÉ 50
- Les Fêtes des Fous à la Cathédrale St-Just de Narbonne,
par Abbé Paul MONTAGNÉ 89
- Le Jeu de la Balle au Tambourin ((Hérault),
par Max ROUQUETTE 105

III. — LA LANGUE D'O'C

- Folklore Linguistique,
par René NELLI 10
- **Toponymie.** — Notes de toponymie audoise. — Noms formés à l'aide de diverses bases pré-celtiques signifiant « pierre »,
par L. ALIBERT 12
- La Toponymie et la frontière franco-wisipothe du VI^e au VII^e siècle,
par Dr Jacques LEMOINE 147
- Notes de toponymie audoise,
par Louis ALIBERT 152
- **Dictons et Proverbes.** — Les proverbes de l'Aude (étude). — Proverbes moraux et religieux,
par L. ALIBERT 63

IV. — LA SCIENCE DU PASSÉ

- **Les Légendes.** — Légende gallo-romaine de Guendic. — Légende de Dame Carcas. — La Fontaine de Charlemagne,
par Abbé Paul MONTAGNÉ 91

— Le Tombeau de St Paul à Narbonne. — Le personnage de Roland. — Le « Palet de Roulan ». — Le menhir de Rieux-en-Val. — Le pas de Roland. — La Geste Narbounnaise. — La Croisade Cathare. — Le Spectre de Garnaud. — Le Spectre de Conques. — Le Siège de Cabaret. — Le Siège de Minerve. — La Légende de Béatrix de Grave. — Légende de Françoise de Céselly de Leucate. — La Cloche de Lespinassière. — La Tour de Malpel. — « Lou Camel dé Bésiès »,
par Abbé Paul MONTAGNÉ 109

V. — LITTÉRATURE POPULAIRE

— **Contes et Récits.** — L'Ours et la Femme Sauvage (étude du conte sur),
par René NELLI 3

— Le pichot manet de Layrac. — La Poupée. — Jan de l'Ours — Brisof-fer ou le Roi des Poissons. — Le petit Tinhouset,
par Abbé Paul MONTAGNÉ 27

— La mairastro pico-pastro, conte recueilli à Villemagne (Aude), par J. Vezian, traduction de
René NELLI 43

— La Poumo d'Or, conte recueilli à Villemagne (Aude), texte et traduc-tion,
par J. VEZIAN 103

— L'Our de la Serro, conte recueilli à Rouffiac-d'Aude par Joseph Maffre,
traduction de
René NELLI 140

— **Chants.** — Sensonha pels mainatges (rengaines pour enfants) recueillies à Montouliers (Hérault),
par Léon CORDES 107

— « Complainte » sur le crime de St-Hilaire (Aude),
par M^{me} Raymonde TRICOIRE 107

VI. — MAGIE POPULAIRE

— Les Superstitions Populaires Audoises. — Les héros mythologiques et historiques (suite et fin),
par Abbé Paul MONTAGNÉ 23 50 89 109 162

— **Folklore du Serpent.** — Naissance des serpents. — Les serpents qui volent. — Le venin du serpent. — Le serpent et le lait. — Les serpents monstrueux. — Protection magique contre les serpents. — Remèdes ou talismans confectionnés avec la peau du serpent. — Divers,
par E. BAILLAT, R. COUSIGNÉ, R. NELLI, R. TRICOIRE, J. VEZIAN .. 46

— **La Sorcellerie.** — Les valets-sorciers,
par Joseph MAFFRE 7

— **Conjurations et Rites Protecteurs.** — Prières superstitieuses contre le tonnerre. — Prière du soir,
par Joseph MAFFRE 6

— Deux formules pour arrêter le feu,
par M. A. P. 9

— « L'Argent-vieu » places néfastes au troupeau, isolées par les bergers (à Argelliers dans l'Hérault),
par Max ROUQUETTE 105

— **Magie Calendaire - Cérémonies Périodiques.** — La femme à corps de chèvre. — Chandeleur (2 février). — Croyances météorologiques en rapport avec les ours et les loups (à Lastours, Aude),
par René COUSIGNÉ 7

- Les sentiers en sciure de bois tracés entre les demeures des amoureux, le jour du 1er Mai (à Fontiers-Cabardès, Aude),
par Guy DURAND 8
- Le Cierge des Jeunes, cérémonie du 15 Août à Fanjeaux (Aude),
par Dr Paul CAYLA 161

VII. — LA VIE SOCIALE

- **Folklore Juridique.** — Le droit d'aïnesse à Barèges (Hautes-Pyrénées),
par Henry FÉRAUD 9
- **Critiques et Louanges.** — Les Surnoms et la Vie du Groupe,
par P. M. SIRE 83

LIVRES ET REVUES

Comptes Rendus

- **Revue de Folklore Français et de Folklore Colonial.** Juillet-Septembre 1942.
- **Comte Bégouen :** la vallée de Bethmale (Ariège) : Maisons, ustensiles, costumes, avec illustrations de Marie-Thérèse Bégouen, Metteix, comte Bégouen et photographies de Félix Regnault et de l'auteur, in-4, Toulouse, éditions du Muséum 1942.
- **Roger Dévigne :** l'atlas sonore de la France. Mission Languedoc — Pyrénées — Languedoc — Quercy — Rouergue — Bigorre — Vallespir, Couserans. Phonothèque nationale, Paris, 1942.
- **Le légendaire de France.** — A travers notre folklore oral : contes, légendes, fêtes, traditions populaires des provinces et terroirs, par Roger Dévigne, à Paris, aux Horizons de France, 39, rue du Général Foy.
- **Musée des Arts et Traditions Populaires.** le calendrier traditionnel, enquête C. 2. Atlas Folklorique de la France, Questionnaire n° 1. Palais de Chaillot, Place du Trocadéro, Paris.
- **La revue d'Arles,** publiée mensuellement par l'Académie d'Arles. Museon Arlaten — Arles, n° 16, Janvier-Février 1943.
- **Bulletin de la Société d'Etudes Scientifiques de l'Aude,** t. XLIII, 1939. Carcassonne. Communication de M. Pierre Fages.
- **Le Génie d'oc et l'homme Méditerranéen.** Numéro spécial des Cahiers du Sud, Août-Septembre-Octobre 1942. Marseille, 10, Cours du Vieux-Port.
- **Annales du Midi,** Octobre 41, Toulouse, Edouard Privat, éditeur.
- **Annales du Midi,** Janvier 41.
- **L. Barriou,** Contribution au folklore gascon : « Beilhado gasconno », pièce en un acte avec musique et chansons, suivie de rondes et de danses recueillies à Lectoure. Illustrations de M. Balas, Auch. Imprimerie Cocharaux, 1941.
- par René NELLI 17
- **Circulaire n° 155 de « Folklore paysan »** (direction des services d'études) dactylographié.
- **Instructions d'ethnographie folklorique.** I. la notation phonétique (dactylographié).
- **Pierre Louis Berthaud,** Bibliographie gasconne du Bordelais, Préface de M. Edouard Bourciez, Bordeaux, chez Taffard, 1942.
- **Revue Pyrénées,** n° 11, Mars-Avril 1943, chez Privat-Didier, Toulouse. Folklore de la France.

— **Revue de Folklore français et de Folklore colonial**, organe de la Société du Folklore français et du folklore colonial paraissant tous les trois mois, n° 4. Octobre-Décembre 1942. (Musée national des Arts et traditions populaires, Palais de Chaillot, Place du Trocadéro, Paris).

— **P. Fortier-Beaulieu**, Première table decennale de la revue de Folklore français et de Folklore colonial... etc... préface du professeur R. Maunier, Président de la Société du F. F. et F. C. Palais de Chaillot, Place du Trocadéro, Paris XVI^e 1943,
par René NELLI 39

— **A propos d'un proverbe populaire cité par Pierre Godefroi** de Carcassonne.

— **La revue d'Arles**, publiée mensuellement par l'Académie d'Arles. Museon Arlaten. Avril-Mai-Juin 1943.

— **Raymonde Tricoire**, Fumarels. Chez G. Delahaye, 46, rue Victor-Hugo, Pamiers (Ariège).

— **Joseph Vaylet**, l'alh, estudi folcloric. Imprimerie Salengardes, Villefranche-de-Rouergue. 1940.

— **Arnold Van Gennep**, Le Folklore de l'Auvergne et du Velay, avec 10 cartes folkloriques et 2 photos. Paris. Maisonneuve. 1942.

— **Cansounier de Langadoc** (edicioun de la Mantenencia de Langadoc). Montpellier 1942.
par René NELLI 57

— **Gallia**, Fouilles et monuments archéologiques en France métropolitaine. Tome I. 1943. Fascicule 1. (Presses universitaires de France).

— **Bulletin de la Commission Archéologique de Narbonne**. Année 1942. Tome XXI (1^{re} partie, Narbonne. Librairie Caillard, 2, rue Corneille).

— « **OC** », quaterns de las letras occitanas, publication de la Société d'Etudes occitanes, 128, Avenue Crampel, Toulouse.

— **Terra d'Oc** (revue en langue d'oc), 35, place Fernand-Pelloutier. Albi. Juin 1943.

— **Max Rousset** : étude sur l'industrie artisanale de la poterie en Lauragais, dans « La Dépêche de Toulouse », 29 Octobre 1943.

— **La Tramontane**, revue du régionalisme. 2, rue Révolution Française, Perpignan. Octobre-Décembre 1943.

— **André J. Bousac**. Carte des parlers du département du Tarn. Imprimerie albigeoise, 20, rue du Roc. Albi.

— **Cartulaire de la Sainte-Estelle**. n°20. 1940-41-42.

— **Mgr Jean Rivière**. Notre-Dame de Bon-Secours à Puivert (Aude). Imprimerie Bonnafous. Carcassonne. 1943.

— **Pyrénées - cahiers de la pensée française** : 3^e année. n° 13-14, notre Quercy.

— **Revue du Languedoc**, paraissant trimestriellement. 15 Janvier 1944. n° 1. 14, rue Timbal, Albi.

— **Bulletin de la Société d'Etudes Scientifiques de l'Aude**. Tome XLVI. 1943.
par René NELLI 97

— **Terra d'Oc**. 35, Place Fernand-Pelloutier, Albi (Tarn). n° de février 1944.

— **Bulletin de la Société des Sciences, lettres et arts de Pau**. 3^{me} série. Tome IV. 11, rue Maréchal-Joffre.

— **La Tramontane**. Perpignan, numéro spécial (mai 1944) : Coutumes de Pâques en Roussillon recueillies par Charles Bauby.

- **Mémoires de la Société des Arts et des Sciences de Carcassonne**, années 1937-1940. 3^{me} série. Tome V. Carcassonne 1944.
- **Annales de l'Université de Montpellier et du Languedoc Méditerranéen Roussillon**. Tome II. 1944. n° 1.
- **Revue Historique et Littéraire du Languedoc**, n° 2. Avril 1944. Albi, par René NELLI 119
- **Marcel Provence**. Calendrier des fêtes Provençales.
- **Marcel Provence** : Les offrandes des fruits en Provence. Edition du Bastidon Antonelle. Aix-en-Provence.
- **Revue historique et littéraire du Languedoc**, paraissant trimestriellement, n° 3, 15 Septembre 1944. (Direction : 14, rue Timbal, Albi).
- **Era bouts dera mountanho** (la voix de la montagne). Secrétaire : M. Jules Palmade, à Seix, Ariège.
par René NELLI et P. M. SIRE 142

TABLE DES ILLUSTRATIONS

- Village de butte dans la plaine de l'Hérault 126
- Le Pouget (Hérault). Plan du village 127
- Maison élémentaire de hameau dans la garrigue de l'Hérault. 130-131
- Maisons de propriétaires-viticulteurs. Maisons « historiques » traditionnelles (à Poussan, Hérault) 134-185
- Coopérative d'Ouveillan (Aude) 137

TOME VI. — 8^{me} année (du N° 38, Printemps 1945 au N° 41, Hiver 1945)

- **Hommage à la mémoire de Pierre Sire**,
par René NELLI 23

DOCUMENTATION

I. — LA VIE MATERIELLE

- **L'Habitation** — L'Habitat Rural de la Montagne Noire,
par Dr Jacques LEMOINE 24

II. — LA LANGUE D'OC

- **Dictons et Proverbes** — Autour du mariage : proverbes du Bas-Languedoc,
par François DEZEUZE 65

III. — LA SCIENCE DU PASSÉ

- **Archéologie Populaire** — Un cheval de bois dans un plafond du XV^e siècle (peinture au château de Pomas, Aude),
par R. HYVERT 73

IV. — LITTÉRATURE POPULAIRE

- **Contes et Récits**. — Le marchand de cages (conte languedocien),
par A. van GENNEP 32

— Chants. — Chanson de la Fontoise et des Etudiants de Toulouse, par Déodat ROCHÉ	3
— La Chanson du Coucou (recueillie à Rouffiac-d'Aude), par Joseph MAFFRE, traduction de René NELLI	35
— Une complainte populaire (raconte le crime commis par trois jeunes gens de Carcassonne, sans indication de date), par René NELLI	70
— Enigmes et Devinettes. — Un passe-temps d'autrefois : « Crabo, es-tu crabo ? », par U. GIBERT	63
♦	
— Folklore de Saint-Guilhem-le-Désert (Hérault). — Les origines. — La vie matérielle. — La vie sociale. — La vie spirituelle. — Conclusion, par Mathieu CARLES	43
— Analyse Bibliographique du Folklore Audois, par Maurice NOGUÉ	12 37 53 75

LIVRES ET REVUES

Comptes Rendus

— A. Van Gennep : Le cheval-jupon. Toulouse, Cahiers d'Ethnographie folklorique, n° 1.	
— Iouri Sokolov : Le Folklore Russe. Paris. Payot.	
— Mémoires de la Société des Arts et des Sciences de Carcassonne , 3me série. Tome VI. Carcassonne, Gabelle, 1945.	
— Revue Historique et Littéraire du Languedoc , n° 8. Albi.	
— Société Française des Historiens Locaux , Bull. n° 1. Roanne, par René NELLI	79

TOME VI. — 9^{me} Année

(du n° 42, Printemps 1946 au n° 45, Hiver 1946).

DOCUMENTATION

I. — LA VIE MATERIELLE

— Le Travail au Village et dans la Cité. — Les clouteries de la Barguil- lière (Ariège), par Mme R. TRICOIRE	23
— Le tissage à la main dans la vallée de l'Olmes (Ariège), par Mme R. TRICOIRE	26
— La moisson et le battage du grain dans l'Aude (Rouffiac-d'Aude), par Joseph MAFFRE	63
— Table des articles sur la « Moisson, dans l'Aude » contenus dans les 45 premiers numéros de « Folklore »	68
— Les moulins à vent à Castelnaudary, par René NELLI	69
— Les moulins à vent à Carcassonne, par G. J. MOT	72

II. — LA LANGUE D'OC

- **Etude du Vocabulaire.** — Termes techniques des pièces du moulin empruntés à un glossaire occitan-français en préparation,
par Dr CAYLA 73

III. — LA SCIENCE DU PASSÉ

- **Archéologie Populaire.** — La croix de Turlet (à Terride, Ariège),
par Jean TRICOIRE 34
- Graffiti de Compagnons,
par J. HERBER 43
- La croix à branches égales (croix grecque et croix manichéenne),
par D. ROCHÉ 50

IV. — LITTÉRATURE POPULAIRE

- **Contes et Récits.** — Le Diables cambiat en môtô (le diable changé en mouton),
par Antonin PERBOSC 9
- **Enigmes et Devinettes.** — Devinettes occitanes,
par Antonin PERBOSC 3
- Jeux d'enfants,
par J. SÉGUY 7

V. — LA VIE SOCIALE

- **Coutumes de Mariage.** — La Racine,
par Emile DERMENGHEM 4



- Analyse Bibliographique du Folklore Audois,
par Maurice NOGUÉ 10 37 57 77

LIVRES ET REVUES

Comptes Rendus

- **Emile Dermenghem :** Le Mythe de Psyché dans le Folklore Nord-Africain. Revue Africaine. n^{os} 402-403. 1945.
par René NELLI 19
- **Cahiers d'études critiques et de philologie.** 1^o cahier. 1946. Toulouse. Institut d'Etudes Occitanes.
- **Jean Lebrau :** Ceux de Languedoc. Dessins originaux de Paul Sibra. Paris. Edit. Horizons de France.
- **Cahiers d'Histoire et d'Archéologie.** Année 1946. n^{os} 1 et 2. Montpellier.
- **A. Van Gennep :** Manuel de Folklore Français Contemporain. Tome I. 2^o partie. « Du berceau à la tombe ». Paris. Picard. 1946.
par René NELLI 55

TABLE DES ILLUSTRATIONS

- La Croix de Turlet (château de Terride près Mirepoix, Ariège) 35
- Graffiti de Compagnons 47-48

TOME VII. — 10^me Année
(du N° 46, Printemps 1947 au N° 49, Hiver 1947).

DOCUMENTATION

I. — LA VIE MATERIELLE

- **Le Travail au Village.** — L'outillage agricole en Tarn-et-Garonne,
par Mme Suzanne DONNADIEU 7 (n° 46)

II. — LA LANGUE CATALANE

- **Etude du Vocabulaire.** — Vocabulaire de la Sorcellerie en Catalogne
et en Roussillon,
par GUMERSIND GOMILA 3 (n° 47)

III. — LA SCIENCE DU PASSÉ

- **Les Légendes.** — La légende des pierres de Naurouze,
par René NELLI 70
- **Archéologie Populaire.** — Une curiosité épigraphique du département
de l'Aude,
par Dr J. BLANC 52

IV. — LITTÉRATURE POPULAIRE

- **Cortes et Récits.** — Le sac, la faucille et le coq (conte populaire gascon),
par Mme Suzanne DONNADIEU 5 (n° 47)
- Note sur la « bête qui se fait porter »,
par René NELLI 8 (n° 47)
- Lo Lauzerd (le lézard), conte recueilli à Abeilhau (Hérault),
par Mme Hélène CABANES 10 (n° 47)
- Une version tarnaise de la Bête aux sept têtes,
par de BERNE 64
- L'Amic des Loups (l'ami des loups), conte recueilli à Chalabre (Aude),
par Adelin MOULIS 72
- **Chants.** — La Chanson de la Fontoise ou des Ecoliers pendus,
par A. Van GENNEP 63

V. — MAGIE POPULAIRE

- Enquête sur la Magie dans le Chalabrais (région de Chalabre, Aude),
par Max SAVY et René NELLI 3 (n° 46)
- Superstitions d'atelier (résultat d'une enquête effectuée à Sète
Hérault, en 1939-1940),
par J. HERBER 43
- **La Sorcellerie.** — A propos de « las brechas » (les sorcières),
par Joseph MAFFRE 51



- Analyse Bibliographique du Folklore Audois,
par Maurice NOGUÉ 12 (n° 46) — 16 (n° 47)
56 — 78 (n° 47)

LIVRES ET REVUES

Comptes Rendus

- **A. Van Gennepe** : Le Folklore des Hautes-Alpes. Tome I. Paris, Maisonneuve, 1946.
- **Mgr Jean Rivière** : Notre-Dame en Pays d'Aude. Carcassonne, 1946.
- **Paul Ulmann** : Le croix de St-André dans la sépulture romane. Paris, Jouve, 1947.
- **Marcel Provence** : Danses et Jeux en Basse-Provence. 1947.
- **Joseph Vaylet** : Coutumes de Mariage, dans le Petit Aveyronnais. 23 mars 1947.
par René NELLI 16
- **Le mois d'Ethnographie Française**, n° 4. Juillet 1947. Paris.
- **Paul Delarue et Achille Millien** : Recueil de chants populaires du Nivernais. Paris-Nevers, 1947.
- **A. Durafour** : Extrait des Mélanges, Romanica Helvetica, vol. 14. 1939. Paris.
- **J. Herber et Jean Lacassagne** : Tatouages de guerre. 1940-44. Paris.
- **J. et R. Tricoire** : Folklore de Montségur. Institut d'Etudes Occitanes Toulouse.
par René NELLI 55

TABLE DES ILLUSTRATIONS

- La Croix de Montplaisir (près Fontiers-Cabardès, Aude) 55

TOME VII. — 11^me Année

(du N° 50, Printemps 1948 au N° 53, Hiver 1948)

DOCUMENTATION

I. — LA VIE MATERIELLE

- **Le Travail au Village** — Petits artisans et gagne-petit dans le département de l'Hérault,
par Charles GROS 11
- **Le Traîneau Ariégeois (carras)**,
par R. TRICOIRE 23
- **La faucille « à dents de scie » en Languedoc et dans le Comté de Foix**,
par René NELLI 48

II. — LITTÉRATURE POPULAIRE

- **Contes et Récits**. — Pierrasso, conte populaire de l'Ariège,
par Adelin MOULIS 3
- **Pierre Pichou (Pierre Petit)**, conte recueilli dans la région de Chalabre (Aude),
par Adelin MOULIS 28
- **L'Uhart (le Cyclope)**,
par Adelin MOULIS 51

III. — LA MYSTIQUE

- Connaissance du Catharisme,
par Dr Jean BLANC 34
- Magie Calendaire. Cérémonies Périodiques. — Le Folklore de la mer
dans l'Hérault,
par Dr J. HERBER 43

IV. — LA VIE SOCIALE

- Coutumes de Mariage. — Le mariage dans l'Ariège. — Observances. —
Coutumes. — Proverbes,
par Adelin MOULIS 63



- Analyse Bibliographique du Folklore Audois,
par Maurice NOGUÉ 16 38 58 78

LIVRES ET REVUES

Comptes Rendus

- A. Van Gennep : Manuel de Folklore Français Contemporain. Tome I.
3^e partie : Cérémonies périodiques cycliques. Paris. Picard. 1947.
par Dr J. HERBER 55
- Dora Yates : Le Livre des Contes Populaires Tziganes (choisis et
préfacés),
par Joé BOUSQUET 66
- André Varagnac : Civilisation traditionnelle et genres de vie. Paris.
A. Michel. 1948.
par René NELLI 76
- Max Rouquette : Le Jeu de la balle au tambourin. Toulouse. Institut
d'Etudes Occitanes. 1948.
par René NELLI 77

TABLE DES ILLUSTRATIONS

- Traîneau à foin (les Mouréous à Benaix, Ariège, photographie hors-
texte) n° 51
- La Fête de St-Pierre à Sète en 1948 (Photographie hors-texte) n° 52
- Faucille à dents de scie (photographie hors-texte) n° 52

TOME VIII. — 12^me Année (du N° 54, Printemps 1949 au N° 57, Hiver 1949)

DOCUMENTATION

I. — LA VIE MATERIELLE

- Le Travail au Village. — Quelques métiers disparus du Lauragais,
par RAMIÈRE DE FORTANIER 3

— La « Canaula » Ariégeoise (collier de mouton), par René NELLI	36
— Art Populaire. — Un plat de Giroussens (poterie du XVII ^e siècle), par Félix MATHIEU et Robert MESURET	35
— Les Divertissements (Histoire de la Musique). — Musiciens du temps passé, par Dr Paul CAYLA	63
— Instruments de Musique du XIV ^e siècle, par G. J. MOT	76

II. — LA LANGUE LOCALE

— Dictons et Proverbes. — Proverbes de Mariage (dans l'Ariège), par Adelin MOULIS	12
--	----

III. — LA SCIENCE DU PASSÉ

— Archéologie Populaire. — Les Stèles Anciennes des Cimetières du Laura- gais, par Dr J. HERBER	43
---	----

IV. — LA MYSTIQUE

— Conjurations et rites protecteurs. — Vieilles prières audoises, par Raymond GUILHEM	74
— Processions pour obtenir la pluie à Comigne (Aude), par André AZAÏS	78
— Magie Calendaise. Cérémonies Périodiques. — Mets Calendaises de l'Hé- rault, par Charles GROS	8
— Documents et Matériaux. — Prêtres costumés en femmes pour les fêtes de Pâques à Agde (Hérault) au XVIII ^e siècle, — Société asiniennne à Castelnaudary en 1867. — Rôle joué par le plus jeune marié de la troupe le 1 ^{er} dimanche de Carême, par André AZAÏS	77
— La Saint-Jean à Roullens (Aude), par Joseph MAFFRE	77

V. — LA VIE SOCIALE

— L'Echange des Cœurs ou l'origine de l'amour-passion, par René NELLI	23
--	----

**

— Analyse Bibliographique du Folklore Audois, par Maurice NOGUÉ	13 38 52 79
--	-------------

VI. — MUSEOGRAPHIE

— Le Musée Paul-Dupuy (à Toulouse), par Robert MESURET	87
---	----

LIVRES ET REVUES

- Comptes Rendus
— **Nouvelle Revue des Traditions Populaires.** Librairie Celtique. Paris.
N^{os} 1 et 2. Janvier-Avril 1949.
— **Jean Girou** : Les Emmurés de Carcassonne. Aix-en-Provence, 1949,
par René NELLI 40

TABLE DES ILLUSTRATIONS

- Les Stèles Anciennes des Cimetières du Lauragais 50-51

TOME VIII. — 13^{me} Année
(du N^o 58, Printemps 1950 au N^o 61, Hiver 1950)

DOCUMENTATION

I. — LA VIE MATERIELLE

- **L'Alimentation.** — L'alimentation en Languedoc et dans le Comté de
Foix, de 1850 à nos jours,
par René NELLI 61
— **Le Travail au Village.** — Les petites industries du vieux Puivert (Aude),
par Gaston MAUGARD 30
— **L'Orpailleur Ariégeois,**
par Adelin MOULIS 53

II. — LITTERATURE POPULAIRE

- **Contes et Réels.** — Trois contes populaires du XVIII^e siècle : conte
des trois souhaits. — Le nouvel Adam et la nouvelle Eve. — Le Petit Noir,
par René NELLI 23

III. — LA MYSTIQUE

- La Prière aux soixante-douze noms de Dieu,
par René NELLI 70
— **Magie Calendaire. Cérémonies Périodiques.** — Carnaval. — Carême en
Languedoc,
par René NELLI 3
— **Courses de l'âne en Lauragais (le jour de mardi-gras).**
par H. AJAC 13
— **Cultes Populaires.** — A propos des Vierges-Noires d'Occitanie et
d'ailleurs,
par Pierre HUBAC 35

IV. — LA VIE SOCIALE

- **Coutumes de Mariage.** — Pour se marier dans l'année,
par Dr J. HERBER 48
— **Critiques.** — Les Charivaris au XVIII^e siècle dans le Lodévois.
par APPOLIS 43

*

- Analyse Bibliographique du Folklore Audois,
par Maurice NOGUÉ 18 39 57 75

La revue rend compte de tous les livres ou articles, intéressant l'Ethnographie folklorique, qui lui sont adressés : 22, rue du Palais Carcassonne.

La revue tend à se limiter à l'étude de l'histoire
de la littérature française, et à l'étude de la
littérature française.